

UNITED NATIONS



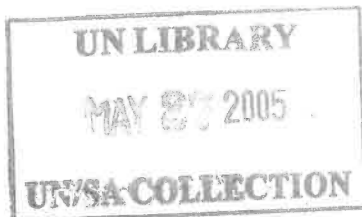
NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017  
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2005/23

E/F

C.1



The enclosed communication, available in Arabic and English, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Cyprus and Kuwait to the United Nations.

4 May 2005

\* \* \*

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en arabe, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents de Chypre et du Koweït auprès de l'Organisation.

4 mai 2005

13 EAST 40TH STREET  
NEW YORK, NY 10016-0178



TEL.: (212) 481-6023

**THE PERMANENT MISSION OF THE REPUBLIC OF CYPRUS  
TO THE UNITED NATIONS**

3 May 2005

Excellency,

We have the honour to inform you that the Governments of the State of Kuwait and the Republic of Cyprus, in order to ensure the further development of friendly relations between them to promote cooperation in areas of common interest for the benefit of the two countries, to act jointly in support of peace in the international community, in accordance with the purposes and the principles of the United Nations Charter and on the basis of respect for the principles of international law, have decided to establish, as of 3 May 2005, diplomatic relations between them at ambassadorial level (non-resident).

We have the honour, further, to request that this information be transmitted to the Permanent Missions of all Member States of the United Nations.

We take this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of our highest consideration.



H.E. Ms. Nabeela Al-Mulla  
Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary  
Permanent Representative of the  
State of Kuwait  
to the United Nations



H.E. Mr. Andreas D. Mavroyiannis  
Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary  
Permanent Representative of the  
Republic of Cyprus  
to the United Nations

H.E. Mr. Kofi Annan  
Secretary-General  
of the United Nations  
New York



3 May 2005

Excellency,

We have the honour to inform you that the Governments of the State of Kuwait and the Republic of Cyprus, in order to ensure the further development of friendly relations between them to promote cooperation in areas of common interest for the benefit of the two countries, to act jointly in support of peace in the international community, in accordance with the purposes and the principles of the United Nations Charter and on the basis of respect for the principles of international law, have decided to establish, as of 3 May 2005, diplomatic relations between them at ambassadorial level (non-resident).

We have the honour, further, to request that this information be transmitted to the Permanent Missions of all Member States of the United Nations.

We take this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of our highest consideration.

H.E. Mr. Andreas D. Mavroyiannis  
Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary  
Permanent Representative of the  
Republic of Cyprus to the

H.E. Ms. Nabeela Al-Mulla  
Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary  
Permanent Representative of the  
State of Kuwait to the UN

H.E. Mr. Kofi Annan  
Secretary-General  
United Nations  
New York



**JOINT COMMUNIQUE  
ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS BETWEEN THE REPUBLIC  
OF CYPRUS AND THE STATE OF KUWAIT**

**The Republic of Cyprus and the State of Kuwait**

Desirous of promoting relations of friendship and cooperation in the political, economic, cultural, humanitarian and other mutual cooperation fields,

Believing in developing these essential relations on the basis of the purposes and principles of the Charter of the United Nations, and the norms of international law,

Convinced that the establishment of diplomatic relations corresponds with the national interests of both countries and will contribute to the consolidation of cooperation and peace in the world.

Have agreed to establish diplomatic relations at Ambassadorial level as of the date of the signature of this Joint Communiqué, in accordance with the provision of the Vienna Convention on diplomatic relations of 1961.

Done in New York City, Tuesday, 3 May 2005  
in duplicate, in Arabic and English languages, all texts being equally authentic

For the Republic of Cyprus

**H.E. MR. ANDREAS D. MAVROYIANNIS**  
Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary  
Permanent Representative to the  
United Nations

For the State of Kuwait

**H.E. MS. NABEELA AL-MULLA**  
Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary  
Permanent Representative to the  
United Nations

13 EAST 40TH STREET  
NEW YORK, NY 10016-0178



TEL.: (212) 481-6023

**THE PERMANENT MISSION OF THE REPUBLIC OF CYPRUS  
TO THE UNITED NATIONS**

**JOINT COMMUNIQUÉ  
ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS  
BETWEEN THE STATE OF KUWAIT AND THE REPUBLIC OF CYPRUS**

The State of Kuwait and the Republic of Cyprus

Desirous of promoting relations of friendship and cooperation in the political, economic, cultural, humanitarian and other mutual cooperation fields,

Believing in developing these essential relations on the basis of the purposes and principles of the Charter of the United Nations, and the norms of international law,

Convinced that the establishment of diplomatic relations corresponds with the national interests of both countries and will contribute to the consolidation of cooperation and peace in the world,

Have agreed to establish diplomatic relations at Ambassadorial level as of the date of the signature of this Joint Communiqué, in accordance with the provision of the Vienna Convention on diplomatic relations of 1961.

Done in New York City, Tuesday, 3 May 2005

In duplicate, in the English language, both texts being equally authentic.

For the State of Kuwait

H.E. Ms. Nabeela Al-Mulla  
Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary  
Permanent Representative of the  
State of Kuwait  
to the United Nations

For the Republic of Cyprus

H.E. Mr. Andreas D. Mavroyiannis  
Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary  
Permanent Representative of the  
Republic of Cyprus  
to the United Nations



بيان مشترك  
بشأن إقامة علاقات دبلوماسية  
بين  
جمهورية قبرص و دولة الكويت

إن جمهورية قبرص و دولة الكويت؛

رغبة في تطوير علاقات الصداقة والتعاون في المجالات السياسية والاقتصادية والثقافية والإنسانية وغيرها من مجالات التعاون المشتركة؛

وإيماننا على تطوير هذه العلاقات طبقا لأهداف وقواعد ميثاق الأمم المتحدة وقواعد القانون الدولي؛

واقناعنا بأن إقامة العلاقات الدبلوماسية بينهما تتفق مع المصالح الوطنية لكلا البلدين ، كما أنها ستساهم في توطيد التعاون والسلام في العالم؛

فقد اتفقتا على إقامة علاقات دبلوماسية على مستوى السفراء اعتبارا من تاريخ توقيع هذا البيان المشترك ، وذلك طبقا لأحكام اتفاقية فيينا للعلاقات الدبلوماسية لعام ١٩٦١.

تم توقيع البيان المشترك في مدينة نيويورك يوم الثلاثاء الموافق ٣ مايو ٢٠٠٥ ، من نسختين أصليتين باللغات العربية والإنجليزية ، ولكل منهما نفس الحجية.

عن دولة الكويت

سعادة السفير نبيلة عبد الله الملا  
مندوب وفد دولة الكويت الدائم  
لدى الأمم المتحدة

عن جمهورية قبرص

سعادة السفير أندرياس مافرويانييس  
مندوب وفد جمهورية قبرص الدائم  
لدى الأمم المتحدة